

МУНИЦИПАЛЬНОЕ ОБЩЕОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ  
«Альменевская средняя общеобразовательная школа»

**Алексей Кузьмич Югов**

**Жизнь и творчество**

---

**Переводчик «Слова о полку  
Игореве...»**

Автор: Дахина А.Ш.,  
учитель русского языка  
и литературы

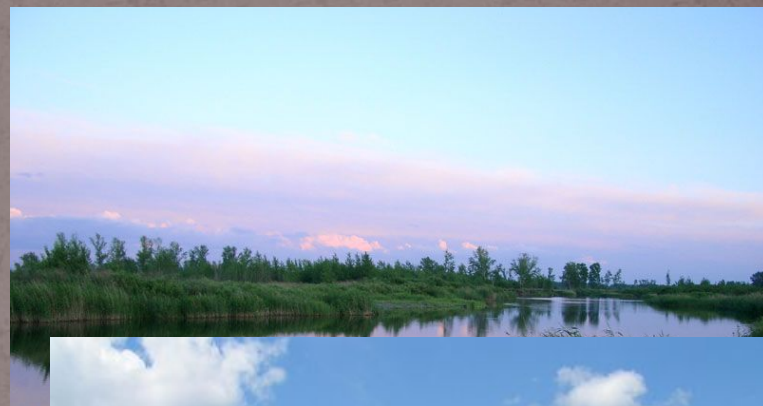
2011 ГОД

1. Какие исторические события легли в основу?
2. Назовите автора «Слова».
3. Кем и когда было найдено «Слово»?
4. Что является политическим центром «Слова»?
5. Что является лирическим центром «Слова»?
6. Кто написал оперу «Князь Игорь»? Сколько лет создавалась опера? Кто ее закончил?
7. Какие художники оставили репродукции к «Слову»?
8. Чьи переводы «Слова» вы знаете?
9. С какой птицей сравнивает себя Ярославна?
10. Кого автор «Слова» называет Гориславичем? Почему?
11. Определите жанр «Слова».
12. Какова идея «Слова»?

# Проверьте!

1. Неудачный половецкий поход кн.Игоря 1185 года.
2. М.б. князь, приближенный князя, жена Игоря или Святослава, летописец.
3. А.И.Мусиным-Пушкиным в 1795г.
4. Золотое слово Святослава.
5. Плач Ярославны.
6. А.П.Бородин, 18 лет, Н.Римским-Корсаковым и А. Глазуновым.
7. В.Васнецов, И.Глазунов, К.Васильев, Н.Рерих, В. Фаворский.
8. Д.Лихачев, В.Жуковский, Н.Заболоцкий, А.Майков.
9. С кукушкой.
10. Олега Святославовича, деда Игоря, он посеял усобицу на русской земле.
11. Слово, поэма, былина, песня, плач.
12. Единение русской земли.

«Тобол — река моего отрочества. Курган, Куртамыш и «слобода» Каминская (так по-старому именовалась она) — родные, незабвенные места...»



<http://maps.vandex.ru/?r=64.4%2C54.926002&ssp=1.>

[786563&sl=64.9940884%2C54.926002&sp](http://maps.vandex.ru/?r=64.9940884%2C54.926002&sp)

«Юные земляки мои! Когда вы доживете до моих лет (а мне ведь через год стукнет бо!), вы на своем опыте узнаете, с какой явственностью встают на закате дней воспоминания детства, отрочества и юности, и какой отрадой наполняют они душу!

Но и не только поэтому дороги мне Тобол и люди Тобола, нет! Пусть никто не сочтет это пристрастием к родному краю, если я с глубокой убежденностью скажу: Тобол протекает не только по земле, но и по истории Отечества нашего!» - писал А. К. Югов в 1961 году, вспоминая край своего детства и юности, в письме землякам, опубликованном в газете «Советское Зауралье»

# «Юговка»



<http://maps.2gis.ru/kurgan/#center/65.347786,55.437612/zoom/8/popup/65.346183,55.437773/feature/1408010538713515/>



Курганской областной  
универсальной научной  
библиотеке присвоено  
имя Алексея Кузьмича  
Югова в 1991 году.

Улица  
Комсомольская



# Фрагмент экспозиции в музее книги, посвященной А. К. Югову



<http://kounb.kurganobl.ru/about/ugov>





Академик Б. Д. Греков, увидев однажды переписанную Алексеем Кузьмичом Галицко-Волынскую летопись, изумился чрезвычайно и подарил принадлежащую ему летопись с трогательной надписью.

АКАДЕМИЯ НАУК СОЮЗА ССР



АКАДЕМИК  
А.С.ОРЛОВ

ДРЕВНЯЯ  
РУССКАЯ  
ЛИТЕРАТУРА

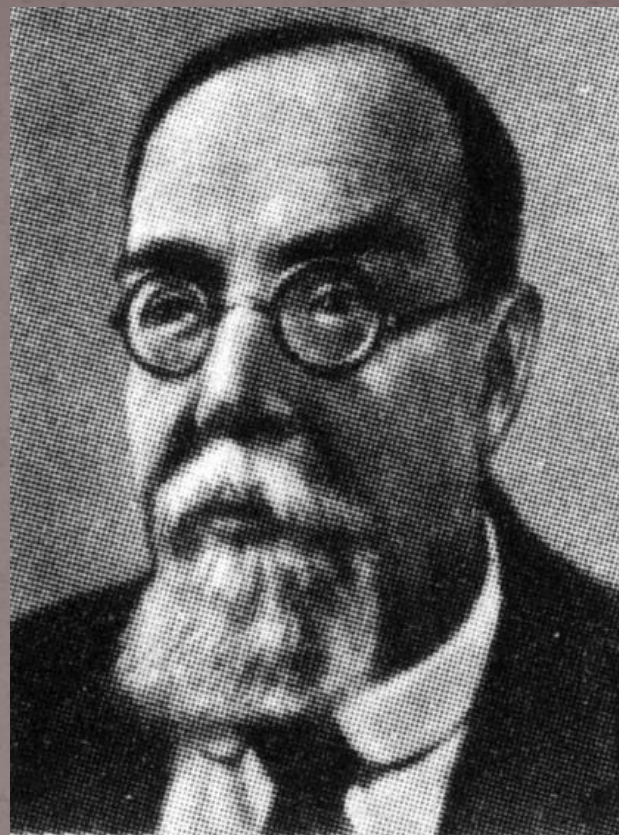


ИЗДАТЕЛЬСТВО  
АКАДЕМИИ НАУК СССР



МОСКВА • 1945 • ЛЕНИНГРАД

**ЕВ\_1945\_AKS\_00001254**



Академик А.С.Орлов

Выражаясь словами А. Югова, «Слово о полку Игореве» - великая патриотическая поэма Древней Руси, скорбный зов гениального поэта к единству русского народа в дни вражеских нашествий, непревзойденной красоты и мощи произведение последней четверти XII века не имеет себе равных в средневековой поэзии Запада».



СЛОВО  
О ПЛЪКУ ИГОРЕКЪ,  
ИГОРА СЫНА СКАТЪСЛАКА,  
БНУКА ОЛБРОКА.



Съ лепоты ны казнети, ка-  
ти, памати старыи сло-  
веса трудныхъ повѣстий о  
шлю Игоревѣ, Игорѣ Святъ-  
славичевѣ! памати же съ тѣи  
нѣсни по вышывалъ сего  
красени, а не по замышленѣи.

# «Слово о полку Игореве...» в переводе А.К.Югова

- Почему до сих пор продолжают попытки перевести «Слово...»?
- Почему большинство переводчиков выбирают стихотворную форму?
- Выделите особенности переводов Югова и Лихачева.

# А.К.Югов «О «Золотом Слове»»

- О чем данный отрывок?
- Найдите эпитеты, характеризующие певца «Слова...»
- Что значит, по мнению Югова, «отворять ворота»?
- Что «есть золотое слово самого Певца»?

# «Для нас сегодняшний урок...»

Урок	Мы на уроке	Итог
Какой?	Что делали?	Результат

<http://video.mail.ru/mail/n.gotovschkaya/834/887.html>

**СПАСИБО ЗА  
ВНИМАНИЕ!**